

Apéndice C: Historial del Sitio

Descripción del Sitio

La Corporación AMCO Chemical (instalación) operaba en el 1414 calle Tercera de Oakland, California a una manzana al sur de la estación de West Oakland del Bay Area Rapid Transit (siglas en inglés BART). Los límites de la instalación son los siguientes: por el norte hay un lote baldío propiedad de BART, al oeste hay residencias, al sur está la calle Tercera, y al este el límite es Nelson Mandela Parkway (antiguamente la calle Cypress). El tamaño de la instalación es de aproximadamente 160–200 pies por 226 pies (más o menos 0.9 acre). Corredor del Cypress (I-880) Freeway cruza donde AMCO Chemical operaba, por la porción sobre la calle Tercera, cerca de la esquina sudeste de la propiedad.



Entrada al sitio por la calle Tercera

El uso actual del terreno en la instalación es de la industria ligera; en los alrededores el uso es una mezcla de comercio/industria ligera y residencial. Las residencias más cercanas están adyacentes al sitio por la calle Tercera y calle Center.

Historial de Operaciones

Antes de los años sesenta, el sitio albergó una gran variedad de negocios, incluyendo un almacén de Anheuser Busch (hacia 1911), un comerciante en botellas y trapos

(hacia 1931), y Walter Cole Tank Works (hacia 1951).

Desde los años sesenta hasta 1989 los dueños y operadores del local era AMCO, dedicado a la distribución de productos químicos. Los productos químicos se transferían desde los vagones del tren, con sus propios apartaderos en el sitio, hasta los tanques de almacenamiento, para después poner el producto en tanques y bidones pequeños para su venta. Para el almacenamiento del producto químico voluminoso contaban con 12 tanques sobre tierra, dos tanques bajo tierra y varios bidones. Los bidones y los tanques los sacaron del sitio en 1989.

Los edificios que utilizaba AMCO que aún existen consisten de una oficina, un almacén y unos cobertizos pequeños. Los edificios históricos que ya no existen en el sitio consistían en una casa refrigerador (ice house) que se situaba en la parte norte de la propiedad y un cobertizo grande que se situaba anteriormente a la orilla del límite oeste de propiedad. El almacén era el lugar donde se guardaban los tanques y donde se transferían los productos químicos a bidones pequeños. La casa refrigerador la usaban para almacenar los bidones.

Desde 1989 hasta 1998 DC Metals utilizó la propiedad, junto con otras propiedades adyacentes por la calle Center, como



Almacén de cable en el Sitio AMCO Chemical

yarda para chatarra de metal. En 1998 DC Metals cerró su negocio y la chatarra la sacaron toda. Hoy la propiedad la alquila Cable Moore, Inc., quien la usa para almacenamiento de cable.

Historial del Proyecto

Surgieron inquietudes sobre las condiciones medioambientales del sitio cuando unos trabajadores de una empresa de servicio público escarbaban por la zona y se encontraron con olores a fuertes químicos. Se tomaron muestras en el sitio por la calle Tercera, al sur del sitio y se determinó la presencia de **cloruro de vinilo** y otros **solventes de clorados** en el suelo, en el **gas de suelo** y en el **agua subterránea**. La primera vez que supimos del sitio fue en 1996 cuando el *California Department of Toxic Substances Control* (la agencia para el control de sustancias tóxicas) pidió nuestra ayuda. Comenzamos con una **evaluación preliminar** de la contaminación tomando muestras del gas de suelo del sitio y determinamos que era



Sistema de tratamiento por oxidación térmica 1997-1998

necesario tomar medidas para remover los contaminantes. Nuestro **programa de Respuesta de Emergencia (ERP)**, según sus siglas en inglés) rápidamente instaló un sistema para sacar los contaminantes del agua subterránea y gas de suelo (vapores en la tierra). En febrero de 1997, comenzamos la operación de un **sistema de tratamiento** para remover el cloruro de vinilo del agua subterránea y vapores de suelo. Este sistema de tratamiento es de doble fase para extracción de agua y tierra que consiste de una unidad de extracción con sistema para oxidación térmica. Este sistema operó hasta 1998, lo clausuramos por inquietudes de la comunidad sobre el potencial de contaminación por el tubo de escape.

Durante la instalación del sistema de tratamiento pudimos entender un poco más sobre la raíz del problema y la razón de la contaminación. Con esta nueva información determinamos que el sitio no representaba una amenaza inmediata al público, pero que sí pudiera representar un riesgo a largo plazo. Por lo tanto el sitio se eliminó del ERP, y el proceso para evaluar una solución a largo plazo empezó con el **Programa para Remediación**.

Para asegurar que no había riesgos de contaminación para los residentes cercanos, tomamos muestras del suelo y del agua subterránea del sitio y también de debajo de algunas residencias adyacentes al sitio. Esas muestras se tomaron en diciembre de 1999, y en abril del 2000.

Niveles elevados de cloruro de vinilo y otros químicos se descubrieron en el suelo y el agua subterránea en y cerca de el sitio (*ver discusión más amplia de cloruro de vinilo en el Apéndice E-Cloruro de Vinilo y ATSDR*). En septiembre de 1999 encontraron niveles bastante bajos de cloruro de vinilo por debajo de las residencias que se encuentran cerca del sitio y en el gas de suelo de una de las casas. Por lo tanto, el cloruro de vinilo no se había descubierto ni en el gas de suelo ni por debajo de las casas durante las muestras previas. Por lo que se sabe

Depositorio para Documentos del Proyecto

Biblioteca Pública de West Oakland

1801 Adeline Street
Oakland, CA 94607
510-238-7352

Centro de Archivos del Superfondo del U.S. EPA

75 Hawthorne Street
San Francisco, CA 94105
Llame al 1-800-231-3075 para hacer cita

hasta el momento, no creemos que los bajos niveles de cloruro de vinilo que se descubrieron en 1999 pudieran afectar a personas viviendo en esas casas. El resumen detallado de esas investigaciones está en el informe de **Evaluación Preliminar/Informe de Inspección (PA/SI, según sus siglas en inglés)** del sitio que se pueden encontrar en el depositario de documentos para el sitio.

Después del PA/SI, se tomaron muestras del agua subterránea, gas de suelo y por debajo de las residencias, en agosto del 2000. Los resultados de esas muestras indicaron niveles poco perceptibles de cloruro de vinilo debajo de dos casas y de las yardas de otras cuatro residencias, igual a los resultados de las muestras anteriores. Estas labores de tomar muestras, llamadas Monitoreo Rutinario del Sitio, se llevarán a cabo periódicamente para asegurar que los residentes no estén expuestos a la contaminación.

En enero del 2001, debido a que se descubrieron altos niveles de contaminación en el agua subterránea y el suelo del sitio, la EPA Región 9 recomendó que el sitio se incluyera en la **Lista Nacionales de Prioridades (NPL, según sus siglas en inglés)** de sitios federales **Superfondo**. En abril de 2003 la propuesta de incluir el sitio AMCO Chemical a la NPL se publicó en el **Registro Federal**. Desde ese día el público tuvo la oportunidad por 60 días de comentar sobre esa propuesta. Puesto que

no hubo quejas sumamente serias para su inclusión a la lista, el sitio oficialmente se incluyó en la NPL el 29 de septiembre, 2003.

Ahora que el sitio está oficialmente en la lista, el próximo paso consiste en una investigación a fondo, llamada **Investigación Correctiva (RI, según sus siglas en inglés)**. La RI nos sirve para establecer la índole completa de la contaminación, dentro y fuera del sitio. Cuando se haya establecido la amplitud de la contaminación, podremos explorar las opciones para tratar la contaminación.

Esta página no contiene material.